

The Educational Interpreter's Niche in RID from the Practitioners Perspective: Survey Results

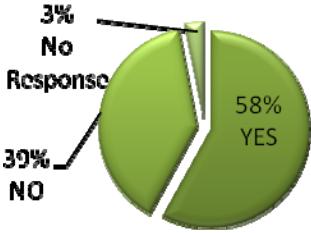
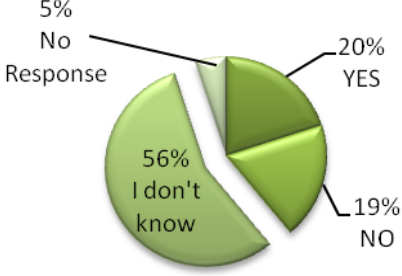
Submitted by the Educational Interpreter Committee

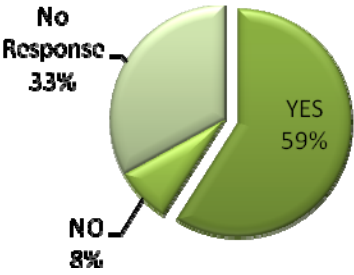
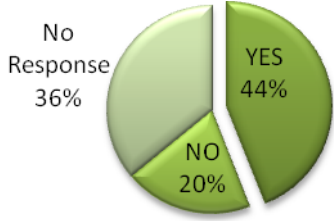
The Educational Interpreter Committee (EIC), in collaboration with the Interpreters in Educational and Instructional Settings (IEIS) member section conducted two surveys during their 2007-2009 term; a survey of both RID affiliate chapter presidents and interpreters working in educational settings. The purpose of the surveys were, respectively speaking, to: learn what affiliate chapter presidents know about and were doing for educational interpreters and to discover what educational interpreters know about and found value in RID affiliate chapters.

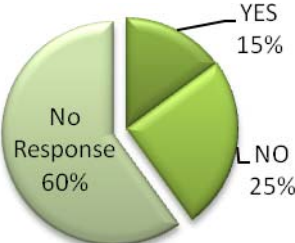


The EIC has learned a great deal about conducting surveys as well as survey-takers. Survey Monkey was the tool used to develop both surveys. We did not require answers to the survey questions; respondents were allowed to opt out of any question. Respondents skipped questions on both surveys. With that said it is important to look at what the data says as well as what it does not say.

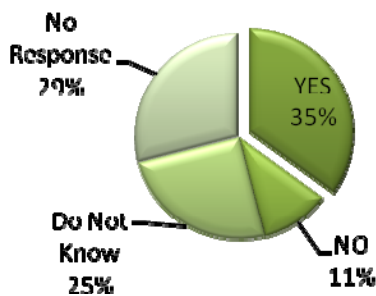
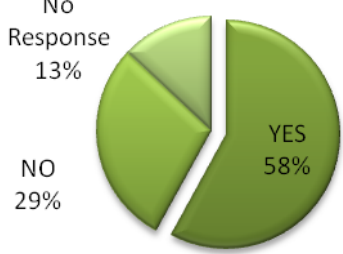
The educational interpreter survey was distributed through *VEWS*, the RID Web site and through the IEIS member section Yahoo Group, as well as the old fashioned method of word of mouth. The number of individuals working as educational interpreters is a great unknown; however, we were encouraged that 955 individuals responded to the survey.

Educational Interpreter Survey Results 955 surveys submitted	
What is the name of you state Affiliate Chapter?	<i>868 responded to the question 87 did not respond</i>

<p>Are you a member of your RID State Affiliate Chapter?</p>	 <table border="1"> <tr> <td>YES</td> <td>58%</td> </tr> <tr> <td>NO</td> <td>39%</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>3%</td> </tr> </table>	YES	58%	NO	39%	No Response	3%																		
YES	58%																								
NO	39%																								
No Response	3%																								
<p>Are you a member of the National RID?</p>	<table border="1"> <tr> <td>Not currently an RID member</td> <td>33 %</td> </tr> <tr> <td>RID certified member</td> <td>37 %</td> </tr> <tr> <td>Associate member</td> <td>21 %</td> </tr> <tr> <td>Supporting member</td> <td>1.5 %</td> </tr> <tr> <td>Student</td> <td>2.0 %</td> </tr> <tr> <td>Trial</td> <td>1.5 %</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>4 %</td> </tr> </table>	Not currently an RID member	33 %	RID certified member	37 %	Associate member	21 %	Supporting member	1.5 %	Student	2.0 %	Trial	1.5 %	No Response	4 %										
Not currently an RID member	33 %																								
RID certified member	37 %																								
Associate member	21 %																								
Supporting member	1.5 %																								
Student	2.0 %																								
Trial	1.5 %																								
No Response	4 %																								
<p>Do you hold national certification?</p> <p><i>NOTE: Percentage is based on 501 responses and people were asked to check all that applied to them</i></p>	<table border="1"> <tr> <td>CT</td> <td>38 %</td> </tr> <tr> <td>CI</td> <td>32 %</td> </tr> <tr> <td>ED:K12</td> <td>31 %</td> </tr> <tr> <td>Results Pending</td> <td>12 %</td> </tr> <tr> <td>NIC</td> <td>11 %</td> </tr> <tr> <td>NAD 1-3</td> <td>7 %</td> </tr> <tr> <td>CSC</td> <td>6 %</td> </tr> <tr> <td>NAD 4-5</td> <td>5 %</td> </tr> <tr> <td>NIC Adv.</td> <td>2 %</td> </tr> <tr> <td>IC/TC</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td>OTC</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>Other, (e.g. CDI, NIC Master),</td> <td><1%</td> </tr> </table>	CT	38 %	CI	32 %	ED:K12	31 %	Results Pending	12 %	NIC	11 %	NAD 1-3	7 %	CSC	6 %	NAD 4-5	5 %	NIC Adv.	2 %	IC/TC	2%	OTC	1%	Other, (e.g. CDI, NIC Master),	<1%
CT	38 %																								
CI	32 %																								
ED:K12	31 %																								
Results Pending	12 %																								
NIC	11 %																								
NAD 1-3	7 %																								
CSC	6 %																								
NAD 4-5	5 %																								
NIC Adv.	2 %																								
IC/TC	2%																								
OTC	1%																								
Other, (e.g. CDI, NIC Master),	<1%																								
<p>Does your Affiliate chapter have an educational interpreter committee, member section or special interest group?</p>	 <table border="1"> <tr> <td>YES</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>NO</td> <td>19%</td> </tr> <tr> <td>I don't know</td> <td>56%</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>5%</td> </tr> </table>	YES	20%	NO	19%	I don't know	56%	No Response	5%																
YES	20%																								
NO	19%																								
I don't know	56%																								
No Response	5%																								
<p>How many years have you been interpreting in an educational setting?</p>	<table border="1"> <tr> <td>1-5 years</td> <td>29 %</td> </tr> <tr> <td>5-10 years</td> <td>24 %</td> </tr> <tr> <td>More than 10 years</td> <td>43 %</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>4 %</td> </tr> </table>	1-5 years	29 %	5-10 years	24 %	More than 10 years	43 %	No Response	4 %																
1-5 years	29 %																								
5-10 years	24 %																								
More than 10 years	43 %																								
No Response	4 %																								

<p>In what grade level do you interpret? (check all that apply)</p>	<table> <tr><td>Pre-school</td><td><1 %</td></tr> <tr><td>Elementary</td><td>6 %</td></tr> <tr><td>Secondary</td><td>60 %</td></tr> <tr><td>Post-secondary</td><td>27 %</td></tr> <tr><td>No Response</td><td>6 %</td></tr> </table>	Pre-school	<1 %	Elementary	6 %	Secondary	60 %	Post-secondary	27 %	No Response	6 %				
Pre-school	<1 %														
Elementary	6 %														
Secondary	60 %														
Post-secondary	27 %														
No Response	6 %														
<p>Do you work in education full time or part time?</p>	<table> <tr><td>Full time</td><td>77 %</td></tr> <tr><td>Part time</td><td>19 %</td></tr> <tr><td>No Response</td><td>4 %</td></tr> </table>	Full time	77 %	Part time	19 %	No Response	4 %								
Full time	77 %														
Part time	19 %														
No Response	4 %														
<p>What are your state licensure standards/laws for interpreters in educational settings? (Check all that apply).</p>	<table> <tr><td>RID Certification</td><td>32 %</td></tr> <tr><td>EIPA</td><td>17 %</td></tr> <tr><td>NAD</td><td>38 %</td></tr> <tr><td>State Quality Assurance</td><td>18 %</td></tr> <tr><td>None</td><td>10 %</td></tr> <tr><td>Other</td><td>16 %</td></tr> <tr><td>No Response</td><td>32 %</td></tr> </table>	RID Certification	32 %	EIPA	17 %	NAD	38 %	State Quality Assurance	18 %	None	10 %	Other	16 %	No Response	32 %
RID Certification	32 %														
EIPA	17 %														
NAD	38 %														
State Quality Assurance	18 %														
None	10 %														
Other	16 %														
No Response	32 %														
<p>Do your credentials meet your state licensure standards for educational interpreting?</p>	 <table> <tr><td>YES</td><td>59%</td></tr> <tr><td>No Response</td><td>33%</td></tr> <tr><td>NO</td><td>8%</td></tr> </table>	YES	59%	No Response	33%	NO	8%								
YES	59%														
No Response	33%														
NO	8%														
<p>Does your state recognize the EIPA?</p>	 <table> <tr><td>YES</td><td>44%</td></tr> <tr><td>No Response</td><td>36%</td></tr> <tr><td>NO</td><td>20%</td></tr> </table>	YES	44%	No Response	36%	NO	20%								
YES	44%														
No Response	36%														
NO	20%														

<p>If your state recognizes the EIPA for state standards, regulations or licensure, what score is considered to be the minimum standard?</p>	<table border="0"> <tr> <td>4.0</td> <td>5 %</td> </tr> <tr> <td>3.5</td> <td>24 %</td> </tr> <tr> <td>3.0</td> <td>12 %</td> </tr> <tr> <td>Does not recognize the EIPA</td> <td>12 %</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>47 %</td> </tr> </table>	4.0	5 %	3.5	24 %	3.0	12 %	Does not recognize the EIPA	12 %	No Response	47 %
4.0	5 %										
3.5	24 %										
3.0	12 %										
Does not recognize the EIPA	12 %										
No Response	47 %										
<p>If your state recognizes the EIPA for state standards, regulations or licensure, do they also require the EIPA written test?</p>	 <table border="0"> <tr> <td>YES</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>NO</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>60%</td> </tr> </table>	YES	15%	NO	25%	No Response	60%				
YES	15%										
NO	25%										
No Response	60%										
<p>Have you taken the performance section of the EIPA?</p>	 <table border="0"> <tr> <td>YES</td> <td>35%</td> </tr> <tr> <td>NO</td> <td>35%</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>30%</td> </tr> </table>	YES	35%	NO	35%	No Response	30%				
YES	35%										
NO	35%										
No Response	30%										
<p>If yes, what was your score?</p>	<table border="0"> <tr> <td>4.0 +</td> <td>43 %</td> </tr> <tr> <td>3.5 – 3.9</td> <td>38 %</td> </tr> <tr> <td>3.0 – 3.4</td> <td>14 %</td> </tr> <tr> <td>Below 3.0</td> <td>5%</td> </tr> </table>	4.0 +	43 %	3.5 – 3.9	38 %	3.0 – 3.4	14 %	Below 3.0	5%		
4.0 +	43 %										
3.5 – 3.9	38 %										
3.0 – 3.4	14 %										
Below 3.0	5%										
<p>Have you taken the EIPA Written Test?</p>	 <table border="0"> <tr> <td>YES</td> <td>18%</td> </tr> <tr> <td>NO</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>32%</td> </tr> </table>	YES	18%	NO	50%	No Response	32%				
YES	18%										
NO	50%										
No Response	32%										

<p>Does your state have published guidelines for interpreters in educational settings?</p>	 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>YES</td> <td>35%</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>29%</td> </tr> <tr> <td>Do Not Know</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>NO</td> <td>11%</td> </tr> </tbody> </table>	Response	Percentage	YES	35%	No Response	29%	Do Not Know	25%	NO	11%
Response	Percentage										
YES	35%										
No Response	29%										
Do Not Know	25%										
NO	11%										
<p>Does your Affiliate Chapter provide workshops related to the profession of educational interpreting, i.e. state/federal laws, IEP meetings, EIPA preparation?</p>	 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>YES</td> <td>58%</td> </tr> <tr> <td>No</td> <td>29%</td> </tr> <tr> <td>No Response</td> <td>13%</td> </tr> </tbody> </table>	Response	Percentage	YES	58%	No	29%	No Response	13%		
Response	Percentage										
YES	58%										
No	29%										
No Response	13%										
<p>What are the top three issues you have as an interpreter in an educational setting?</p>	<p>602 interpreters responded to this question. The top 3 issues noted were:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Compensation 2. Need for professional development 3. Ethical issues within an educational setting 										
<p>What has your state Affiliate Chapter done to address these concerns?</p>	<p>Of the 468 interpreters that responded to this question, 218 noted some form of <i>“nothing”</i> or they <i>“didn’t know of anything”</i> that their affiliate chapter was doing to address the concerns of educational interpreters. Of those that responded to what their affiliate chapters were doing to address concerns, the majority of the responses were that the affiliate chapters offered workshops.</p>										

14. What unique activities is your state affiliate chapter doing for interpreters in educational settings that would be of interest to other affiliate chapters?
335 Answered question

Of the 355 interpreters that responded to this question, 219 were versions of “*I don’t know*”. Of those that offered unique activities patterns emerged related to workshops specifically organized for educational interpreters, scholarship opportunities to attend state and regional conferences and mentorship opportunities.

Final Note: Those completing the survey were also offered the opportunity to respond to open ended question related to how the EIC and the IEIS could support affiliate chapters and the interpreters working in educational environments. Comments pertaining to this question have been presented to both committees for review and consideration.